



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 25 MAART 2011**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 25 MARS 2011**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	8	EXCUSÉS	8
DRINGENDE VRAGEN	8	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	8
- van de heer Joël Riguelle	8	- de M. Joël Riguelle	8
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de stakingsaanzegeing voor 1 april 2011 vanwege het gemeenschappelijke vakbondsfront".		concernant "le préavis de grève pour la journée du 1 ^{er} avril 2011 déposé par le front commun syndical".	
- van de heer Didier Gosuin	10	- de M. Didier Gosuin	10
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
betreffende "de verspreiding in de brievenbussen van drie Brusselse gemeenten van een brief met de aankondiging van de privatisering van de waterdistributiesector en stijging van de waterprijs".		concernant "la distribution dans les boîtes aux lettres de trois communes bruxelloises d'une lettre annonçant la privatisation du secteur de la distribution d'eau et l'augmentation du prix de l'eau".	
- van mevrouw Olivia P'tito	12	- de Mme Olivia P'tito	12
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-	

Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de eventuele maatregelen van de MIVB om de wet op de private levenssfeer na te leven bij het gebruik van de Mobibkaart".		Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les mesures éventuelles prises par la STIB pour assurer le respect de la loi sur la protection de la vie privée dans le cadre de l'utilisation de la carte Mobib".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Céline Delforge, betreffende "de afstand van geding door de MIVB in het kader van het proces tegen een reiziger die zijn Mobibkaart niet heeft ontwaard".	12	Question d'actualité jointe de Mme Céline Delforge, concernant "le désistement de la STIB dans le cadre du procès contre un usager en défaut de pointage de sa carte Mobib".	12
Toegevoegde dringende vraag van de heer Jef Van Damme, betreffende "het afzien van vervolging door de MIVB tegen reizigers die hun Mobibkaart weigeren te ontwaarden".	12	Question d'actualité jointe de M. Jef Van Damme, concernant "la renonciation par la STIB à poursuivre les voyageurs qui refusent de valider leur carte Mobib".	12
- van mevrouw Caroline Persoons aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de verdeling, tussen de gemeenten, van de kredieten voor nieuwe plaatsen in dertien Brusselse lagere scholen".	16	- de Mme Caroline Persoons à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement, concernant "la répartition entre les communes du budget prévu pour la création de nouvelles places dans treize écoles fondamentales bruxelloises".	16
- van de heer Aziz Albishari aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de uitvoering van de stedenbouwkundige vergunning met betrekking tot de heraanleg van de Havenlaan".	19	- de M. Aziz Albishari à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la mise en œuvre du permis d'urbanisme relatif au réaménagement de l'avenue du Port".	19

- van de heer Alain Maron	21	- de M. Alain Maron	21
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "eventueel overleg als gevolg op de mogelijke intrekking van de erkenning van een Brusselse crèche door Kind en Gezin".		concernant "l'éventuelle concertation à la suite du retrait possible de l'agrément d'une crèche bruxelloise par 'Kind en Gezin'".	
- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	23	- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	23
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de reis van de MIVB naar Dubaï met het oog op deelname aan het wereldcongres van de internationale unie van de openbaarvervoermaatschappijen".		concernant "le déplacement de la STIB à Dubaï en vue de participer au Congrès mondial de l'Union internationale des transports publics".	
- van mevrouw Elke Van den Brandt	25	- de Mme Elke Van den Brandt	25
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de gedeeltelijke bescherming van de Godinfabrieken in Laken".		concernant "le classement partiel des usines Godin à Laeken".	
- van de heer Bea Diallo	27	- de M. Bea Diallo	27
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,	
betreffende "de aanwezigheid van risico-bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk		concernant "la présence d'industries comportant des risques pour la Région	

Gewest en urgente maatregelen in de Sevesowetgeving ter bescherming van de bevolking en het leefmilieu".

- van mevrouw Danielle Caron

29

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de betoging van de Brusselse brandweer".

bruxelloise et les mesures d'urgence prévues par la législation Seveso pour la protection des populations et de l'environnement".

- de Mme Danielle Caron

29

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la manifestation des pompiers bruxellois".

NAAMSTEMMINGEN

31

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie (nrs A-152/1 en 2 - 2010/2011).

VOTES NOMINATIFS

31

- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Béatrice Fraiteur tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de kastanjebomen op de Winston Churchilllaan" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marion Lemesre tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, en mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de aangekondigde kapping van alle bomen aan de Churchilllaan".

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 2 avril 2010 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique (nos A-152/1 et 2 - 2010/2011).

33

- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Béatrice Fraiteur à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les marronniers de l'avenue Winston Churchill" et de l'interpellation jointe de Mme Marion Lemesre à Mmes Evelyne Huytebroeck, ministre en charge de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, et Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "l'annonce de l'abattage de tous les arbres de l'avenue Churchill".

- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de veiligheid bij de MIVB door privébewakers", de toegevoegde interpellatie van de heer Jamal Ikazban betreffende "de inschakeling van privébewakers voor de veiligheid in de Brusselse metro", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Carla Dejonghe betreffende "de evaluatie van de MIVB-preventiediensten", de toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin betreffende "de bewakingscamera's binnen en buiten het metronet en de terbeschikkingstelling van de beelden in real time aan de lokale politie", de toegevoegde interpellatie van de heer Philippe Pivin betreffende "de samenwerking tussen de diensten in het kader van een gecoördineerd veiligheidsplan bij de MIVB", de toegevoegde interpellatie van de heer Emin Özkarra betreffende "de algemene staking bij de MIVB van 15 februari", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Danielle Caron betreffende "het toenemend geweld bij de MIVB", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Céline Delforge betreffende "de veiligheid op het MIVB-net", de toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael betreffende "het veiligheidsbeleid bij de MIVB" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes betreffende "de veiligheid op en rond het openbaar vervoer".

34

- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la sécurité de la STIB assurée par des opérateurs privés", de l'interpellation jointe de M. Jamal Ikazban concernant "l'engagement de vigiles privés pour assurer la sécurité dans le réseau de métro bruxellois", de l'interpellation jointe de Mme Carla Dejonghe concernant "l'évaluation des services de prévention de la STIB", de l'interpellation jointe de M. Didier Gosuin concernant "les caméras de surveillance dans et à l'extérieur du réseau du métro et la mise à disposition des images en temps réel aux polices locales", de l'interpellation jointe de M. Philippe Pivin concernant "la coordination des services dans le cadre d'un plan de sécurité coordonné à la STIB", de l'interpellation jointe de M. Emin Özkarra concernant "la grève générale sur le réseau de la STIB de ce 15 février", de l'interpellation jointe de Mme Danielle Caron concernant "l'augmentation de la violence à la STIB", de l'interpellation jointe de Mme Céline Delforge concernant "la sécurité sur le réseau de la STIB", de l'interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael concernant "la politique de sécurité à la STIB" et de l'interpellation jointe de Mme Annemie Maes concernant "la sécurité dans les transports en commun et leurs abords".

34

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.*

- *La séance est ouverte à 14h32.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Brigitte Grouwels, minister;
- de heer Mohamed Ouriaghli;
- de heer Vincent De Wolf;
- mevrouw Isabelle Molenberg;
- de heer Eric Tomas;
- mevrouw Anne Dirix.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Brigitte Grouwels, ministre ;
- M. Mohamed Ouriaghli ;
- M. Vincent De Wolf ;
- Mme Isabelle Molenberg ;
- M. Eric Tomas ;
- Mme Anne Dirix.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOËL RIGUELLE

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

betreffende "de stakingsaanzegeing voor 1 april 2011 vanwege het gemeenschappelijke vakbondsfront".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *U hebt waarschijnlijk net als de andere burgemeesters een bericht ontvangen dat de vakbonden op 1 april een actie plannen.*

Dat verbaast me. Ik dacht dat de onderhandelingen binnen het Comité C werden voortgezet.

Wat heeft deze reactie van de vakbonden veroorzaakt? Blijft u ondanks deze wending toch onderhandelen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De onderhandelingen gaan hoofdzakelijk over het personeelsbeleid van de gemeenten.*

Op 4 februari werd aan de werkgroep die zich toelegt op het sociaal handvest een ontwerp van protocolakkoord overhandigd.

De werkgroep bestaat uit afgevaardigden van de vakbonden, gemeentesecretarissen, de Vereniging van de Stad en de Gemeenten, de voorzitter van de Conferentie van de burgemeesters en de voorzitter van de Conferentie van de voorzitters van de OCMW's. De werkgroep zou het ontwerp bestuderen en opnieuw samenkomen op 23 februari.

De vakbonden maakten een einde aan de onderhandelingen, omdat de Conferentie van de burgemeesters en de Conferentie van de voorzitters van de OCMW's volgens hen geen volmacht hebben gegeven voor het geven van advies.

Volgens mij heerst er onvrede door de Copernicus-premie. Ik heb aan de leden van de werkgroep

concernant "le préavis de grève pour la journée du 1^{er} avril 2011 déposé par le front commun syndical".

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Monsieur le ministre-président, vous aurez sans doute reçu, comme la plupart des bourgmestres, un courrier du front commun syndical indiquant qu'une action était envisagée le 1^{er} avril.

Je ne vous cache pas ma surprise, car il me semblait que la négociation se poursuivait au sein du comité C.

Sans vous demander d'entrer dans les détails, je voudrais connaître les points d'achoppement qui ont provoqué cette réaction des syndicats. Je voudrais également connaître les perspectives de reprise des contacts.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La négociation porte principalement sur la gestion des ressources humaines dans les communes. Le 4 février, j'ai fait parvenir un projet de protocole au groupe de travail mis en place dans le cadre de la charte sociale.

Ce groupe de travail rassemble les organisations syndicales, les secrétaires communaux, l'Union des villes et des communes, le président de la Conférence des bourgmestres et le président de la Conférence des présidents de CPAS. Il était chargé d'examiner ce projet et une nouvelle rencontre devait avoir lieu le 23 février.

Cependant, les syndicats ont demandé l'arrêt de la négociation, car ils considèrent que la Conférence des bourgmestres et la Conférence des présidents de CPAS n'ont pas donné mandat pour que leur avis soit exprimé.

Je ne sais si tel est vraiment le cas, mais je pense, en tout cas, qu'une mauvaise ambiance règne à cause de la prime Copernic. Quoi qu'il en soit, j'ai demandé aux membres du groupe de travail de me faire

gevraagd me hun opmerkingen schriftelijk over te maken. Ik hoop dat we de onderhandelingen snel kunnen hervatten.

De vakbondsstrategie zelf blijft voor mij moeilijk te doorgronden.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de verspreiding in de brievenbussen van drie Brusselse gemeenten van een brief met de aankondiging van de privatisering van de waterdistributiesector en stijging van de waterprijs".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Er werden duizenden brieven met valse informatie verstuurd met als doel de bevolking op te hitsen. Volgens de directeur-generaal van Hydrobru is dit geen initiatief van een geïsoleerde beweging. Men moet over heel wat middelen beschikken om een dergelijke brief's nachts in honderden brievenbussen te verdelen.*

Hebt u op een andere manier dan via de media gereageerd? Zijn de daders geïdentificeerd? Hebt u gecontroleerd of deze actie werd georganiseerd door vzw's die steun van het gewest krijgen? Kunt u zich burgerlijke partij stellen? Het gewest wordt er immers van beschuldigd de watersector te hebben geprivatiseerd. Welke maatregelen hebt u genomen?

parvenir leurs remarques et leurs observations par écrit, et j'espère que nous pourrons bientôt y reprendre la discussion.

Pour le reste, les mystères de la stratégie syndicale me sont inconnus.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la distribution dans les boîtes aux lettres de trois communes bruxelloises d'une lettre annonçant la privatisation du secteur de la distribution d'eau et l'augmentation du prix de l'eau".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je serai bref. Il s'agit d'un canular. Des milliers de lettres ont été distribuées avec faux et usage de faux. Elles avaient pour objectif d'émoover la population. La directrice générale d'Hydrobru a fait remarquer que réaliser une opération de ce genre pouvait difficilement émaner d'un mouvement isolé. Il fallait incontestablement disposer de moyens pour se permettre de distribuer un tel courrier dans des centaines de boîtes aux lettres en une nuit.

Mes questions sont les suivantes : Avez-vous réagi autrement que par les médias ? Avez-vous mis en œuvre les moyens pour identifier les auteurs de cette action ? A-t-on vérifié, le cas échéant, que cette action n'a pas été entreprise par des asbl qui pourraient être aidées par la Région ? Bref, quelles initiatives avez-vous prises à cet égard ? Pourriez-vous vous constituer partie civile parce que, de facto,

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Deze valse berichtgeving heeft tot heel wat ongerustheid bij de betrokken inwoners geleid. Wij hebben dan ook onmiddellijk een persbericht verstuurd om de feiten te ontkennen. Wij trachten te achterhalen waar dit pamflet vandaan komt, maar tot nu toe zonder resultaat. Wij beschikken over geen enkele aanwijzing. Wij krijgen geen antwoord op het telefoonnummer dat op het pamflet staat vermeld en de verenigingen weten van niets. Het gaat dus ongetwijfeld om een informele groep.*

Veolia zal een klacht tegen onbekenden indienen, aangezien haar logo en naam zijn gebruikt. Ik heb daarentegen geen enkele rechtsvordering tegen deze wansmakelijke actie ingesteld.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *U bevestigt dus dat geen enkele vereniging die door het gewest wordt gesubsidieerd bij deze actie was betrokken?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Zij hebben dat in ieder geval categoriek ontkend.*

on met en cause la Région qui aurait privatisé tout le secteur de l'eau ? De tels propos présupposent en effet qu'il y a eu décision gouvernementale. Où en êtes-vous dans ce dossier ? Le problème a-t-il été identifié ? Quelles mesures avez-vous prises ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- C'est avec surprise et consternation que j'ai pris connaissance de ce canular qui a eu des répercussions chez les destinataires de cette désinformation.

Comme initiative, il y a d'abord eu le communiqué de presse pour désapprouver les faits. Nous avons également tenté de savoir d'où provenait ce tract. Je n'ai à ce jour aucune réponse. Nous avons tenté de joindre le numéro de téléphone figurant dans le courrier incriminé, sans réponse.

Nous nous sommes inquiétés auprès des associations qui n'en savaient pas davantage. Il en est allé de même chez les structures faisant partie des états généraux de l'eau que nous lançons bientôt.

Je ne dispose donc d'aucune indication. Il semblerait que ce soit un groupe informel qui ait pris cette initiative que j'estime de mauvais goût.

Veolia va porter plainte contre X, ce que l'on peut comprendre, puisque son sigle et son nom ont été utilisés. Je n'ai pour ma part engagé aucune action en justice par rapport à cette initiative.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Vous me confirmez donc - ce sont des déclarations sur l'honneur - qu'en aucune manière, des associations subventionnées par la Région, comme celles qui pourraient être directement concernées par la politique de l'eau, ne sont, de près ou de loin, liées à cette distribution ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- À moins qu'elles aient menti. En tout cas, nous nous sommes renseignés et nous avons reçu un démenti catégorique de leur part.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de eventuele maatregelen van de MIVB om de wet op de private levenssfeer na te leven bij het gebruik van de Mobibkaart".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE,

betreffende "de afstand van geding door de MIVB in het kader van het proces tegen een reiziger die zijn Mobibkaart niet heeft ontwaard".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME,

betreffende "het afzien van vervolging door de MIVB tegen reizigers die hun Mobibkaart weigeren te ontwaarden".

Mevrouw de voorzitter.- Minister Jean-Luc Vanraes zal de dringende vragen beantwoorden.

Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Ik betreur de afwezigheid van mevrouw Grouwels. Volgens een artikel in La Libre Belgique van 22 maart jongstleden ziet de MIVB af van de vervolging van een reiziger die de chip uit zijn Mobibkaart had gehaald. De MIVB vreest dat het vonnis in haar nadeel zal uitdraaien. De advocaat van de reiziger voert immers aan dat de MIVB de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer niet naleeft en dat de reiziger in het bezit was van een geldig abonnement.*

U moet ophouden met rond de pot te draaien en te zeggen dat alles goed gaat. U hebt hoorzittingen

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME OLIVIA P'TITO

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "les mesures éventuelles prises par la STIB pour assurer le respect de la loi sur la protection de la vie privée dans le cadre de l'utilisation de la carte Mobib".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CÉLINE DELFORGE,

concernant "le désistement de la STIB dans le cadre du procès contre un usager en défaut de pointage de sa carte Mobib".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JEF VAN DAMME,

concernant "la renonciation par la STIB à poursuivre les voyageurs qui refusent de valider leur carte Mobib".

Mme la présidente.- Le ministre Jean-Luc Vanraes répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je regrette l'absence de Mme Grouwels. L'édition de ce mardi 22 mars de La Libre Belgique nous apprend que la STIB a décidé de se désister de son action à l'encontre d'un usager qui avait arraché la puce de sa carte Mobib, de peur que l'audience ne débouche sur un jugement défavorable à la carte Mobib. L'avocat de l'usager plaide que le respect par la STIB des législations en vigueur sur la protection des données à caractère privé n'est aucunement garanti. De plus, la défense plaide l'absence de règles de transparence et pointe également le fait que l'usager est détenteur d'un abonnement valable et payé.

gepland in juni, maar het gaat hier niet om een kwestie van gevoeligheid, maar van wettelijkheid. De wet van 1992 op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet worden nageleefd!

Welke gegevens worden er bewaard? Met welke doeleinden? Voor hoelang? Wij hebben nog altijd geen antwoord op die vragen gekregen. Het is tijd om het probleem ernstig te nemen en te handelen.

Op welke manier zult u de bescherming van de persoonlijke levenssfeer waarborgen? Wat zal de MIVB doen als nog meer reizigers de chip uit hun Mobibkaart halen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Het moest ervan komen dat een reiziger met een geldig vervoerbewijs die zijn Mobibkaart niet heeft ontwaard de boete voor het gerecht aanvecht, omdat die boete niet verschuldigd is voor niet-betaling van het vervoerbewijs, maar voor niet-ontwaarding van datzelfde vervoerbewijs.*

Het verwondert ons dat de MIVB dacht dat dit nooit zou gebeuren. Aan de vooravond van het proces heeft de MIVB zich teruggetrokken en beloofd te betalen, omdat zij niet over gespecialiseerde advocaten beschikt. Het is of het een of het ander. Ofwel respecteert de Mobibkaart de persoonlijke levenssfeer en zijn er geen gespecialiseerde advocaten nodig om de zaak te verdedigen, ofwel is er stof tot debat.

Wat zijn de officiële redenen voor het afzien van de rechtsvervolging? Zijn er nog andere gevallen van boetes voor niet-ontwaarding?

Il faut arrêter de tourner autour du pot et de dire que tout va bien. Vous avez prévu des auditions en juin pour faire le point sur cette question. Nous ne sommes pas confrontés à une question de sensibilité, mais bien de légalité. Il est primordial de respecter la loi de 1992 sur le respect de la vie privée. C'est tout ce que mon groupe demande !

Nos questions sont simples. Quelles sont les données conservées ? À quelles fins et combien de temps ? Nous n'avons toujours pas eu de réponses. Or, il faut agir et prendre ce problème au sérieux. C'est encore plus évident lorsqu'on sait que la STIB n'a pas compris l'enjeu, puisque ses avocats ne sont toujours pas spécialisés en matière de vie privée !

Quelles sont les mesures que vous allez mettre en place pour enfin respecter la loi sur la protection de la vie privée ? Quelle va être l'attitude de la STIB si un nombre important d'usagers arrachent eux aussi la puce de leur carte Mobib ? Cette affaire ne constitue-t-elle pas un appel à le faire ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge pour sa question d'actualité jointe.

Mme Céline Delforge.- Cela devait arriver qu'un usager en ordre de paiement de son ticket de transport refuse de valider sa carte Mobib et aille en justice pour ne pas payer l'amende, celle-ci étant due non pas pour non-paiement d'un titre de transport, mais bien pour refus de pointage. De nombreuses personnes attendent que la justice détermine s'il y a ou non un lien de proportionnalité entre l'atteinte à la vie privée et l'infraction par la collecte que la STIB fait des données personnelles.

Il est étonnant que la STIB n'ait pas pensé que ce type de situation allait survenir, alors que nous nous y attendions tous. La veille du procès, la défense de la société s'est rétractée et a promis de payer les frais, parce qu'elle manque d'avocats spécialisés dans cette matière. De deux choses l'une : soit il est évident que Mobib respecte la vie privée et, dans ce cas, il n'est pas nécessaire de réunir des avocats spécialisés pour défendre cette cause, soit il y a matière à débat.

Quelles sont les raisons officielles du désistement de la STIB ? Y a-t-il eu d'autres cas portant sur le même type de litige, à savoir l'amende pour non pointage ? D'autres procédures sont-elles en cours ?

Mevrouw de voorzitter. De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Jef Van Damme. Ik vind het jammer dat de minister niet aanwezig is. Ik dacht dat er een staatssecretaris bevoegd was voor het fietsbeleid, maar blijkbaar is daarvoor ook een minister bevoegd. Ze zitten samen op een fietscongres in Sevilla. Misschien zit de aangename locatie daar voor iets tussen.

(*Gelach*)

Ik wil een andere klemtoon leggen dan mijn collega's. De vraag over de bescherming van het privéleven en van de gegevens uit de persoonlijke levenssfeer is uiteraard belangrijk. Maar ik vind het nog belangrijker stil te staan bij het signaal dat de MIVB-gebruiker nu krijgt, namelijk dat je er wel uit geraakt als je wat foefelt, en dat de Mobibkaart op dit moment eigenlijk niets waard is. Ik vraag me af wat de MIVB de komende dagen aan haar gebruikers zal medelen.

Blijft de Mobibkaart geldig en wordt de controle gehandhaafd? Of komen we terecht in een juridisch imbroglio waarvan we de uitkomst niet kennen?

Mevrouw de voorzitter. Wanneer mevrouw Grouwels terug is, zullen we dit debat ongetwijfeld grondiger kunnen voeren. Ik weet dat hierover andere interpellatieverzoeken werden ingediend.

De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans). *Ik zal antwoorden op de vragen die u aan mevrouw Grouwels hebt gesteld. U moet mij mijn gebrek aan diepgaande kennis vergeven. Ik ben weinig onderlegd in deze materie.*

(*verder in het Nederlands*)

In één recent en specifiek geval heeft de MIVB afgezien van een rechtszaak tegen een reiziger. Deze beschikte over een Mobibkaart maar had er eigenhandig de chip uit verwijderd. Volgens de algemene voorwaarden van de Mobibkaart is dit uiteraard verboden. Bovendien kon de reiziger hierdoor zijn vervoersbewijs niet meer valideren, wat de

Mme la présidente. La parole est à M. Van Damme pour sa question d'actualité jointe.

M. Jef Van Damme (en néerlandais). *Je regrette l'absence de la ministre. Elle a préféré accompagner le secrétaire d'État en charge de la politique en faveur du vélo à un congrès dans la belle ville de Séville.*

(*Rires*)

Certes, le respect de la vie privée est important, mais réfléchissons au signal que l'usager de la STIB entend, à savoir qu'on s'en sort même quand on contourne les règles et que la carte Mobib ne vaut rien à l'heure actuelle. Je me demande ce que la STIB va communiquer à ses clients dans les prochains jours.

La carte Mobib demeure-t-elle valable et le contrôle est-il maintenu ? Ou allons-nous nous retrouver dans un imbroglio juridique à l'issue incertaine ?

Mme la présidente. Le débat rebondira certainement de manière plus approfondie quand Mme Brigitte Grouwels sera de retour. Ne vous inquiétez pas : je sais de source sûre que d'autres interpellations seront faites à ce sujet.

La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre. Je vais reprendre une à une les questions posées à Mme Grouwels et vous m'excuserez de ne pas approfondir les réponses davantage. En effet, je ne suis pas très au fait de la problématique.

(*poursuivant en néerlandais*)

Dans un cas spécifique récent, la STIB a renoncé à poursuivre un usager. Il disposait d'une carte Mobib dont il avait retiré la puce. C'est interdit, d'autant qu'il ne pouvait dès lors plus valider son titre de transport et que celui-ci n'était donc plus valable.

L'usager a reçu une amende, qu'il a refusé de payer.

facto betekent dat de reiziger niet over een geldig vervoersbewijs beschikte.

Toen na controle werd vastgesteld dat de reiziger geen geldig vervoersbewijs kon voorleggen, kreeg hij een boete. Vermits de reiziger de boete weigerde te betalen, startte de MIVB de standaardprocedure: de zaak werd aan een deurwaarderskantoor overgedaan.

(*verder in het Frans*)

Pas 24 uur voordat de zitting zou plaatsvinden, kwam het incassobureau tot de vaststelling dat het hier niet ging om een boete voor fraude maar wel om een zaak die de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreft. De advocaten van de MIVB hadden onvoldoende tijd om deze materie grondig voor te bereiden.

De MIVB beschikte over onvoldoende informatie en vreesde op die manier een ongewenst juridisch precedent te scheppen. Indien dergelijke gevallen zich in de toekomst zouden voordoen, zal de MIVB daarvan veel vroeger op de hoogte worden gebracht. Er zal dan een beroep worden gedaan op advocaten die gespecialiseerd zijn in deze materie. De MIVB heeft dit standpunt in de media ruim belicht.

Mevrouw Grouwels heeft in het verleden reeds meerdere malen geantwoord op vragen over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van Mobibkaartgebruikers. Het standpunt van de MIVB omtrent de toegepaste sancties is hetzelfde gebleven. Precieze cijfers over zaken waarbij een klant een vervoersbewijs bezit maar het niet heeft ontwaard, zijn niet vorhanden.

Mevrouw de voorzitter.- Er is een interpellatieverzoek ingediend. U zult dus de gelegenheid krijgen om het probleem ruimer te bespreken in aanwezigheid van mevrouw Grouwels.

Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Het is geen toeval dat de MIVB zich aan het vonnis onttrekt. De MIVB is juridisch niet goed voorbereid en had er beter aan gedaan om Mobib van bij het begin als een proefproject aan te kondigen. Het is hoog tijd dat mevrouw Grouwels een gespecialiseerde jurist in de arm neemt.*

La STIB a alors entamé la procédure standard et l'affaire a été transmise à un huissier.

(*poursuivant en français*)

Ce n'est que 24 heures avant la tenue de l'audience devant la justice de paix que le bureau de recouvrement a remarqué qu'il ne s'agissait pas d'une affaire de routine concernant une amende pour fraude. Il a alors informé la STIB qu'il s'agissait d'une affaire concernant la protection de la vie privée. Le délai a dès lors été jugé trop court par les avocats de la STIB spécialisés en la matière pour préparer cette affaire de manière approfondie.

La STIB n'a pas voulu risquer de créer un précédent juridique sur la base d'informations incomplètes, car c'était la première fois qu'elle était confrontée à de tels arguments de défense dans une affaire de ce type. Elle a donc, dans ce cas précis, renoncé à poursuivre la procédure. Dans les futures procédures du même ordre, le bureau de recouvrement informera immédiatement la STIB, et des avocats spécialisés prendront le relais. La STIB a clairement expliqué son point de vue à ce sujet dans les médias.

En ce qui concerne les mesures prises pour protéger la vie privée des détenteurs d'une carte Mobib, Mme Grouwels a déjà eu à plusieurs reprises l'occasion de répondre en détail à cette question devant la commission de l'Infrastructure, ainsi qu'à Mme P'tito. Le point de vue de la STIB n'a pas changé ; dans le cadre de procédures judiciaires, la STIB, via son bureau de recouvrement, récupère des amendes impayées, mais elle ne dispose pas de chiffres précis concernant le nombre de procédures dans lesquelles le client dispose d'un titre de transport, mais ne l'a pas validé.

Mme la présidente.- Je répète qu'une interpellation a été introduite et que le problème sera évoqué largement lorsque Mme Grouwels pourra apporter sa réponse en personne.

La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je vous remercie pour la réponse, mais je remercie moins Mme Grouwels : objectivement, il faut changer d'avocat et avoir recours à un juriste spécialisé. Les réponses formulées lors des précédentes commissions semblaient annoncer qu'il fallait poursuivre plus loin et trier ce qui doit être gardé, déterminer le temps de

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *Heel wat vragen blijven onbeantwoord, terwijl wij de advocaten van de MIVB zo goed mogelijk hebben voorbereid met al onze vragen over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Wij zullen hierop blijven terugkomen in commissie.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- Ik constateer nogmaals dat het geen zin heeft om vragen te stellen als de bevoegde minister niet aanwezig is. In dat geval moet iedereen lief blijven en mag de minister niet persoonlijk worden aangevallen. We hadden hier evengoed niet kunnen staan.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verdeling, tussen de gemeenten, van de kredieten voor nieuwe plaatsen in dertien Brusselse lagere scholen".

conservation et la cause.

On ne me fera pas croire que c'est par hasard qu'on s'est soustrait à ce jugement. La STIB n'est pas juridiquement prête et, depuis le départ, elle aurait mieux fait d'annoncer Mobib comme un projet pilote, expérimental. C'est bien à ce niveau que se situe le débat.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Nous ne vous en voulons pas, M. le ministre. Néanmoins, beaucoup de questions restent posées malgré le fait que, ces dernières années, nous avons préparé de notre mieux les avocats de la STIB par toutes nos questions relatives à la vie privée et à Mobib. Manifestement, les réponses fournies devant le parlement ne doivent pas valoir devant un juge.

Je ne doute pas que nous y reviendrons en commission.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (*en néerlandais*).- *Je constate une fois de plus qu'il est inutile de poser des questions lorsque le ministre compétent est absent, tant il faut polir son discours.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la répartition entre les communes du budget prévu pour la création de nouvelles places dans treize écoles fondamentales bruxelloises".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Op de gemeenschappelijke vergadering van de Frans-talige regeringen van 3 maart werd aangekondigd dat er 4.150 plaatsen zullen bijkomen in de Brusselse scholen. Dat is uitstekend, want de nood is groot. Uit een studie van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) blijkt dat er eigenlijk nog meer plaatsen nodig zijn.*

Wat de verdeling van de nieuwe plaatsen over de scholen betreft, hebben de burgemeesters van Schaerbeek en Molenbeek erop gewezen dat hun gemeenten onderbedeeld zijn en dat de keuze van de scholen die extra plaatsen krijgen, niet strookt met de conclusies van de voornoemde studie.

In reactie daarop stelde u dat Schaerbeek en Molenbeek wel degelijk hun deel van de koek krijgen. Niettemin heb ik de indruk dat er een gebrek aan transparantie is en de gemeenten onvoldoende werden geïnformeerd over waar er plaatsen zullen bijkomen. Zult u een initiatief nemen om de gemeenten nauwkeuriger in te lichten?

Brussel-Stad lijkt het merendeel van de nieuwe plaatsen in de wacht te slepen, terwijl Molenbeek en Schaerbeek er veeleer bekaaid vanaf komen. Wat is hiervan aan?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Het is verheugend dat 60% van de*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Le 3 mars dernier, à la suite des gouvernements conjoints francophones, il a été annoncé la création de 4.150 places dans les écoles bruxelloises. C'est très positif, car les besoins en la matière sont criants. Vous aviez commandé une étude à l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), qui montrait combien les besoins étaient aigus en la matière. Bien sûr, il subsiste une différence entre ces 4.150 places annoncées et les besoins pointés dans l'étude de l'IBSA.

À la suite de l'annonce relative à la localisation de ces places dans les écoles, le bourgmestre de Schaerbeek et son échevin de l'Instruction publique ont comparé ce qui serait disponible pour leur commune et les besoins pointés par l'étude de l'IBSA. Ils ont ainsi dénoncé un déficit de places et une mauvaise localisation de ces dernières vis-à-vis des résultats de l'IBSA. De même, ils ont souligné que Schaerbeek et Molenbeek semblaient spécialement lésées en la matière.

J'ai lu vos réactions à cette dénonciation de la situation par Schaerbeek. D'après vous, Schaerbeek et Molenbeek recevraient largement leur part de gâteau et d'autres moyens seraient par ailleurs disponibles. Cette confrontation d'analyses - la vôtre et celle réalisée par la commune de Schaerbeek - démontre qu'il semble exister un problème de transparence et que les communes ne semblent pas bien informées des décisions prises en termes de localisation des futures places. Je sais qu'une ou deux réunions se sont tenues à ce sujet dans votre cabinet et celui de Mme Marie-Dominique Simonet.

Comment les communes vont-elles être correctement informées des moyens disponibles et de leur affectation ? Par ailleurs, Bruxelles-Ville reçoit une large part des places, dont la localisation ne semble pas motivée par des besoins particuliers, au vu des conclusions de l'étude de l'IBSA. D'autres communes, comme Schaerbeek et Molenbeek précisément, semblent par contre souffrir d'un certain déficit. Qu'en est-il ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Tout d'abord, on peut se réjouir que près de 60% des

middelen die de Franse Gemeenschap vrijmaakt, voor extra klassen in het lager onderwijs zal worden gebruikt. Een werkgroep onderzoekt de studie van het BISA en selecteert projecten. Bepaalde gemeenten zijn duidelijk prioritair. Ook is duidelijk dat de huidige inspanning slechts een kwart van de noden lenigt. Het vrij onderwijs zal ook een inspanning moeten doen.

De situatie van Brussel-Stad is bijzonder omdat er heel wat kinderen uit andere gemeenten school lopen, en de scholen verzadigd zijn. Daar komt nog de demografische groei bovenop.

Prefabscholen moeten een snelle capaciteitsuitbreiding mogelijk maken. We zullen de gemeenten vragen om hiervoor projecten voor te stellen.

Er is nog veel werk voor de boeg. Het volstaat niet om de middelen te verdelen over de gemeenten op basis van de cijfers van het BISA. De steun moet eerst en vooral gaan naar projecten die snel kunnen worden afgerond.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- Schaarbeek ondervindt inderdaad problemen door de toename van de bevolking, een te beperkt budget en een gebrekkige sociale cohesie. Het gemeente-bestuur ervaart een sociaal deficit, terwijl de gemeente toch zeer veel scholieren telt.

Ik pleit er dan ook voor dat Schaarbeek noch

moyens libérés par la Communauté française iront à Bruxelles pour les nouvelles classes du fondamental. Nous avons mis en place un groupe de travail, qui s'est penché notamment sur les chiffres de l'IBSA et qui en a conclu qu'un certain nombre de communes étaient prioritaires. Cela, personne ne peut le contester. Ce groupe de travail a ensuite sélectionné des projets potentiels qui étaient déjà en cours d'élaboration, que les communes avaient proposés, etc.

Nous ne sommes qu'au début du processus. On a calculé que l'effort qui a été fait ne couvre que 23% ou 24% de ce qui sera nécessaire. Il faudrait évidemment ajouter à cela les efforts que fera le réseau libre.

Le cas de la Ville de Bruxelles est particulier, dans la mesure où beaucoup d'enfants qui ne sont pas résidents sur son territoire fréquentent ses écoles, qui sont déjà saturées. La Ville de Bruxelles est aussi confrontée à des problèmes dus à l'accroissement démographique.

Nous allons continuer à travailler sur la base des chiffres du réseau libre. Nous allons travailler sur l'immédiateté, c'est-à-dire éventuellement lancer un appel à projets pour des écoles préfabriquées. Les communes auront là aussi l'occasion de déposer des projets. Je compte sur l'unanimité du gouvernement pour pouvoir libérer des moyens au bénéfice des communes pour ces écoles préfabriquées.

Voilà où nous en sommes aujourd'hui. Nous n'avons pas fini, c'est une première étape. Il ne s'agissait pas uniquement de répartir les moyens par commune selon une extrapolation des besoins identifiés par l'IBSA. Il fallait aussi tenir compte des projets en cours, qui pouvaient être vite achevés et pour lesquels nous pouvions donner un accord rapide.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Il est vrai que Schaarbeek est confrontée à des difficultés dues à l'augmentation de la population, à des difficultés budgétaires et à des difficultés de cohésion sociale. Le bourgmestre et tout le collège l'ont ressenti comme un déficit social, d'investissement social pour leur commune, importante, qui accueille de nombreux élèves non-résidents de la commune, à

Molenbeek worden benadeeld en dat de betrokken gemeentes worden geïnformeerd over de bestaande voorzieningen. De verdeling moet gebeuren op basis van objectieve criteria, niet volgens een politieke afspraak.

(Applaus bij de oppositie)

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER AZIZ ALBISHARI

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de uitvoering van de stedenbouwkundige vergunning met betrekking tot de heraanleg van de Havenlaan".

Mevrouw de voorzitter.- Minister Jean-Luc Vanraes zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Albishari heeft het woord.

De heer Aziz Albishari (in het Frans).- Ik betreur dat ik mijn interpellatie moet doen in afwezigheid van mevrouw Grouwels.

De vereniging ARAU heeft deze week zware kritiek geuit op de stedenbouwkundige vergunning die enkele jaren geleden voor de heraanleg van de Havenlaan werd afgegeven.

Die vergunning was grotendeels gebaseerd op de vestiging van het BILC langs de Havenlaan. De locatie van dat centrum is echter veranderd, wat een belangrijke wijziging van de situatie betekent.

De stedenbouwkundige vergunning vereist zware werken. Zo moet er een betonlaag worden gegoten en moeten er 300 gezonde bomen worden gekapt.

Heeft minister Grouwels maatregelen genomen om de stedenbouwkundige vergunning aan te passen? Heeft zij rekening gehouden met de financiële gevolgen?

l'instar de beaucoup d'autres communes d'ailleurs.

J'insisterai donc pour que ni Schaerbeek ni Molenbeek ne soient pénalisés et que ces communes soient bien informées des dispositifs disponibles. La répartition doit être objective, selon les besoins, et non soumise à des accords politiques.

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AZIZ ALBISHARI

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "la mise en œuvre du permis d'urbanisme relatif au réaménagement de l'avenue du Port".

Mme la présidente.- Le ministre Jean-Luc Vanraes répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Albishari.

M. Aziz Albishari.- Je regrette, une fois de plus, d'interigner Mme Grouwels alors qu'elle est absente. Je me plie cependant à la règle du jeu.

Le permis d'urbanisme relatif au réaménagement de l'avenue du Port délivré il y a quelques années a fait l'objet cette semaine d'importantes critiques de la part d'une association, l'Atelier de recherche et d'action urbaines (ARAU). Ces critiques ont été relayées tant dans la presse écrite qu'à la radio et à la télévision. Des questions se posent en effet quant à la réalisation telle quelle du permis d'urbanisme.

On sait que le permis d'urbanisme délivré était conçu en grande partie pour répondre à l'implantation du Brussels international logistic center (BILC) le long de l'avenue du Port. Or, cette localisation change et nous estimons donc, à l'instar des associations, qu'il s'agit là d'une modification majeure.

Or, le permis d'urbanisme implique, on le sait, des travaux très lourds. Il faut notamment couler une

dalle de béton sur une grande partie de cet espace public et abattre 300 arbres sains. On en comprend mal la raison, mais je ne m'attarderai pas sur ce point. Les trottoirs représentent la portion congrue de cet espace public, alors qu'il me semble que l'on peut y réaliser également des pistes cyclables et d'autres infrastructures du même genre.

Au regard de cette modification majeure, la ministre Mme Grouwels a-t-elle pris des mesures visant à ajuster le contenu du permis d'urbanisme ? A-t-elle en outre tenu compte des implications financières ? Des sommes importantes sont en jeu et la question qui se pose ici est donc celle de la bonne gouvernance.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans). - *Het BILC-project heeft het project van de heraanleg van de Havenlaan niet beïnvloed. Uit het effectenrapport dat bij de stedenbouwkundige aanvraag is gevoegd, blijkt dat het BILC het vrachtverkeer slechts lichtjes zou doen toenemen, in tegenstelling tot de volledige ontwikkeling van de site van Tour & Taxis.*

Het BILC was dus geen doorslaggevend element in de opmaak van het project. Het terrein dat oorspronkelijk voor het BILC bedoeld was, blijft voorbehouden voor logistieke activiteiten en havenactiviteiten. Er is dus geen reden om de stedenbouwkundige vergunning te herzien.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- En réponse à votre question d'actualité, je vous signale que le projet du BILC n'a pas influencé le projet du réaménagement de l'avenue du Port. Dans le rapport d'incidence, joint à la demande de permis d'urbanisme, il était clairement indiqué que l'implantation du BILC n'augmenterait que légèrement le trafic de poids lourds, contrairement au développement complet du site de Tour & Taxis.

Le BILC n'a donc pas été prépondérant dans l'élaboration du projet, qui tient compte du trafic actuel de poids lourds et du développement de Tour & Taxis. Le terrain initialement prévu pour le BILC demeure urbanistiquement affecté à des activités portuaires et de logistique. Il n'y a donc pas de raison de revoir le projet faisant l'objet du permis d'urbanisme délivré.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Albishari heeft het woord.

De heer Aziz Albishari (in het Frans). - *Dit antwoord verbaast mij ten zeerste. In de stedenbouwkundige vergunning wordt het BILC als een belangrijk element vermeld. Wij zullen hierop terugkomen in de commissie Infrastructuur.*

Mme la présidente.- La parole est à M. Albishari.

M. Aziz Albishari.- La réponse de Mme la ministre me surprend fort. Dans le corps du texte du permis d'urbanisme, il est fait expressément référence au BILC comme élément majeur. Nous y reviendrons en commission de l'Infrastructure et des Travaux publics.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN MARON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "eventueel overleg als gevolg op de mogelijke intrekking van de erkenning van een Brusselse crèche door Kind en Gezin".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- In de pers verscheen enkele dagen geleden een artikel over een crèche in Schaerbeek die erkend wordt door Kind & Gezin.

De inspecteur van Kind & Gezin werd bij zijn bezoek door het personeel aangesproken in het Frans, aangezien de meeste ouders van de kinderen in de crèche Franstalig zijn. Naar aanleiding daarvan stelde hij een negatief verslag op, aangezien de bepalingen van Kind & Gezin inzake het taalgebruik niet gerespecteerd werden. De crèche dreigt nu haar erkenning te verliezen, hoewel de directeur over een taalbrevet van Selor beschikt en hij zijn kennis van het Nederlands voldoende kan aantonen.

Het gewest investeert, net als de gemeenten, aanzienlijk in het Kinderkribbenplan, zelfs al zijn de gemeenschappen bevoegd voor de erkenning van de crèches. Het is dan ook ondenkbaar dat de gemeenschappen beperkingen zouden opleggen.

Hebt u hierover contact gehad met de verantwoordelijken van Kind & Gezin en de Vlaamse Gemeenschap?

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN MARON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'éventuelle concertation à la suite du retrait possible de l'agrément d'une crèche bruxelloise par 'Kind en Gezin'".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Voilà quelques jours, la presse s'est fait l'écho d'une mésaventure survenue dans une crèche de Schaerbeek qui a reçu la visite d'un inspecteur de Kind en Gezin, en tant que crèche agréée par cette institution.

En effet, l'inspecteur a été accueilli en français par un des membres du personnel, vu que la plupart des parents se présentant à la crèche sont francophones, même si l'agrément provient de l'association flamande.

À en croire les informations de l'article, l'inspecteur aurait alors remis un rapport négatif vu que les prescriptions de Kind en Gezin au sujet de l'emploi des langues ne seraient pas respectées. La crèche serait donc menacée d'un retrait d'agrément. Pourtant, le directeur de la crèche dispose d'un brevet Selor qui atteste son bilinguisme et il peut démontrer une connaissance suffisante du néerlandais.

Ceci serait particulièrement regrettable. La Région mobilise des moyens importants dans le Plan crèche, avec des lignes budgétaires spécifiques, avec de l'argent des contrats de quartiers, des ACS et autres moyens ; les communes investissent également. Même si les agréments proviennent toujours des Communautés, la Région met de l'argent pour augmenter le nombre de places d'accueil. Il est inconcevable que des restrictions soient mises en œuvre par les Communautés pour le diminuer. Ce

serait un réel problème.

Avez-vous eu des contacts avec les responsables de Kind en Gezin et de la Communauté flamande à propos de cette question ?

Le sujet a-t-il été évoqué au sein du groupe de travail qui discute des problèmes du secteur de l'enfance à Bruxelles, qui rassemble tant des représentants de la Région que des représentants des Communautés ?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De verantwoordelijken van de zelfstandige opvang moeten zich aan de taalregels houden zoals opgelegd door de Vlaamse Gemeenschap in een besluit van 2009. Deze zijn enkel van toepassing op de directieleden, niet op de rest van het personeel.*

Momenteel wordt binnen de werkgroep, waar ik samen met mevrouw Grouwels voorzitter van ben, onderhandeld over een akkoord inzake der erkenningsprocedure. Het klimaat is echter niet bepaald gunstig door wat er momenteel broeit bij de Vlaamse en Waalse Gemeenschappen met betrekking tot het scholenplan.

Er wordt wel aan het dossier gewerkt. Aangezien de nieuwe wetgeving pas in 2014 van toepassing zal zijn, hebben we nog even de tijd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Het feit dat andere crèches gelijkaardige ervaringen hebben, vond ik nogal zorgwekkend. Ik ben dan ook blij te horen dat het gewest en de Gemeenschappen de zaak zullen bespreken.*

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous savons que les responsables des milieux d'accueil indépendants sont soumis à un certain nombre de réglementations, notamment linguistiques, imposées par la Communauté flamande et basées sur un arrêté de 2009. Concrètement, pour les crèches privées non subventionnées, seul le bilinguisme du personnel de direction est exigé. Cela ne s'étend donc pas au reste du personnel.

Il est important de traiter le dossier des agréments. C'est pourquoi, nous travaillons actuellement au futur Plan régional crèche. L'idée est d'évoquer cette question au sein du groupe de travail de la commission du social et de la santé dont j'assure la présidence avec Mme Grouwels, pour essayer d'arriver à un accord sur l'obtention des agréments. Nous allons évidemment en parler lors de la prochaine commission, mais je ne peux pas prétendre que le climat soit très favorable en ce moment, eu égard notamment à tout ce qui se passe entre la Communauté française et la Communauté flamande concernant le Plan écoles.

Signalons toutefois que même si nous y travaillons, la nouvelle législation ne sera applicable qu'en 2014. Cela nous laisse donc encore un peu de temps pour parvenir à un accord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Je trouvais cela particulièrement inquiétant dans la mesure où, apparemment, d'autres crèches auraient connu des aventures similaires. Je me réjouis donc que la question soit discutée ouvertement entre la Région et les Communautés.

De druk op de opvangstructuren neemt toe, omdat de vraag groter is dan het aanbod. Elke gemeenschap probeert voor haar burgers een plaats te verzekeren. De kinderen die in deze crèche worden opgevangen, kunnen echter niet bestempeld worden als behorend tot de Vlaamse Gemeenschap of tot de Franstalige Gemeenschap. Ze zijn tweetalig of anderstalig.

Ik vertrouw echter op de waakzaamheid van de minister. We zullen hier later op terugkomen.

(Applaus bij de meerderheid)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik kan aanvaarden dat gezinnen moeilijk voor één taal kunnen kiezen. Idealiter bereiken de Gemeenschappen samen een akkoord over een evenwichtige verdeling van de gevraagde inspanningen, zodat beide taalgroepen tevreden zijn.*

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Er moet dus een akkoord worden bereikt over de inspanningen en de eisen die aan de bevolking zullen worden opgelegd.*

(Samenspraak)

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de reis van de MIVB naar Dubaï met het oog op deelname aan het wereldcongres van de internationale unie van de openbaarvervoermaatschappijen".

Il y a, effectivement, une pression et une tension de plus en plus importantes dans ces milieux d'accueil, puisque la demande dépasse l'offre. Il est dès lors logique ou compréhensible que chaque Communauté veuille assurer l'accès des siens. Toutefois, la majorité des parents mettant leurs enfants dans cette crèche peuvent difficilement être étiquetés "Communauté française" ou "Communauté flamande" : soit ils sont bilingues, soit ni le français, ni le néerlandais ne sont leur langue maternelle.

Mais je suis sûr que vous serez vigilant et que nous aurons l'occasion de revenir sur cette question.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je souhaite ajouter une nuance. Je suis disposé à accepter l'argument selon lequel il est difficile pour des familles de choisir une langue, mais il faut veiller ici à ne pas entrer dans un autre débat. En plus de la langue maternelle, une autre langue véhiculaire domine probablement. L'idéal serait que les deux Communautés se mettent d'accord sur une juste répartition de l'effort demandé, correspondant à la volonté de satisfaire la population de l'une comme de l'autre. C'est le but à atteindre.

M. Alain Maron.- Il faut donc atteindre un accord sur l'effort et sur les exigences demandées au public.

(Colloques)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "le déplacement de la STIB à Dubaï en vue de participer au Congrès mondial de l'Union internationale des transports publics".

Mevrouw de voorzitter.- Minister Jean-Luc Vanraes zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- De MIVB is van plan naar Dubai te reizen in het kader van het wereldcongres van de internationale unie voor openbaar vervoer, de UITP. Hoeveel personen heeft de MIVB uitgenodigd? Gaat het enkel om journalisten?

(Rumoer)

Hoelang zal de reis duren? Wat is het doel van deze verplaatsing?

Ik vermoed dat tijdens dit congres een aantal goede praktijken zullen worden uitgewisseld? Welke? Met wie?

Wat is het nut van deze reis, waarvan de kostprijs het personeel van de MIVB ongetwijfeld niet doet lachen in deze magere tijden?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- De MIVB zal inderdaad van 10 tot 14 april aanstaande deelnemen aan het UITP-wereldcongres in Dubai. Zij heeft vier journalisten uitgenodigd om een beperkte delegatie van enkele technici te vergezellen. De missie zal 30% minder kosten dan de vorige missies.

De deelname aan dit congres is een gelegenheid voor de MIVB om de laatste nieuwigheden in de openbaarvervoerssector te leren kennen en haar knowhow voor te stellen, bijvoorbeeld op het vlak van het onderhoud van de draailisten van trams. Zij hoopt enkele contracten in de wacht te kunnen slepen.

Tijdens de reis zal de MIVB ook de nieuwe geautomatiseerde lijn van Dubai bezoeken, een ervaring die nuttig kan zijn voor het automati-

Mme la présidente.- Le ministre Jean-Luc Vanraes répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Dans la presse, jeudi dernier, j'ai pu constater qu'un déplacement à Dubai était prévu par la STIB dans le cadre de l'Union internationale des transports publics. Un congrès devrait s'y tenir et les informations sont divergentes quant au nombre de personnes qui doivent s'y rendre. Quel est le nombre exact des personnes invitées par la STIB ? S'agit-il exclusivement de journalistes ?

(Rumeurs)

Quelle sera la durée du séjour ? Quel est le réel objectif de ce déplacement ?

J'ai cru comprendre qu'un certain nombre de bonnes pratiques devraient être échangées au cours de ce congrès. Quelles sont-elles ? Avec qui ces échanges seront-ils opérés ?

En bref, quelle est l'utilité profonde de ce voyage qui, je n'en doute pas, aura un certain coût et qui, visiblement, ne fait pas rire le personnel de la STIB en ces temps de vaches maigres ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- Votre question revêt un aspect quelque peu philosophique, et je vais vous lire la réponse de Mme Grouwels.

"Du 10 au 14 avril prochains, la STIB participera au congrès mondial de l'Union internationale des transports publics à Dubai. Elle y a invité quatre journalistes pour accompagner une délégation restreinte comprenant quelques-uns de ses techniciens. Le budget de cette mission est 30% moins élevé que celui de missions précédentes, en raison notamment de la taille réduite de la délégation et des coûts moins élevés de l'hôtellerie à Dubai.

La participation à ce congrès est une occasion pour la STIB de présenter son savoir-faire, reconnu mondialement en matière d'entretien des bogies de tramways, et espère y décrocher l'un ou l'autre contrat. Elle pourra aussi découvrir les dernières

seringsproject van de Brusselse metrolijnen 1 en 5 dat voorzien is vanaf 2016.

(*Gelach*)

Mevrouw de voorzitter.- Dit antwoord herneemt letterlijk wat vanochtend in de krant is verschenen. Ik vraag de regering om voortaan een extra inspanning te doen om de parlementsleden bijkomende informatie te verstrekken!

(*Applaus bij de meerderheid*)

Mijnheer Vanraes, ik hoop dat u deze boodschap aan uw collega zult doorgeven.

De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).- *Dit voorbeeld toont nog maar eens aan dat het parlement niet met respect wordt behandeld. Ik heb naar meer details gevraagd, maar ben van een kale reis thuisgekomen.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

nouveautés dans le secteur des transports publics.

Ce voyage est également une opportunité pour la STIB de découvrir la nouvelle ligne automatisée de Dubaï, expérience que ses techniciens pourront mettre à profit dans le cadre d'un projet d'automatisation progressive des lignes 1 et 5 du métro bruxellois, prévue à partir de 2016."

(*Rires*)

Mme la présidente.- Outre l'aspect un peu particulier de la question, il subsiste un problème de méthodologie. Ce texte est littéralement celui qui figure dans l'édition de ce matin. Certes, cette réponse est concise et cohérente, mais je demanderai au gouvernement de fournir désormais un effort supplémentaire en faveur du parlement. Peut-être faudrait-il ornementer quelque peu les réponses !

(*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

M. Vanraes, je suppose que vous transmettrez ce message à votre collègue.

La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Je me réjouis en tout cas d'avoir détendu l'atmosphère !

Au-delà de cette remarque, cet exemple illustre une fois de plus le fait que le parlement n'est pas particulièrement respecté. Visiblement, ces déplacements ne sont par ailleurs pas toujours considérés avec le sérieux requis. J'aurais voulu obtenir des réponses plus précises, mais je constate malheureusement que je reste sur ma faim.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

betreffende "de gedeeltelijke bescherming van de Godinfabrieken in Laken".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- De regering heeft op uw voorstel beslist om de Godinfabriek niet volledig te beschermen. Er worden wel twee bijgebouwen beschermd. Het woonblok Familière was al beschermd. Op die manier wilt u zorgen voor een evenwicht tussen het behoud van het erfgoed en de ontwikkeling van sociaal-economische activiteiten. Wat dat laatste betreft lopen er op deze plek al een aantal projecten voor laaggeschoolden. Ook de Europese groenten- en fruitmarkt heeft interesse getoond.

Hoe ziet u dit evenwicht tussen erfgoed en sociaal-economische activiteiten? Welke activiteiten worden er het best ontwikkeld en hoe gaat u die stimuleren?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- De Brusselse regering heeft zich uitgesproken over een beschermingsaanvraag. Ze heeft beslist om de nog niet geklasseerde delen van de fabriek niet te beschermen én om een verplichting op te leggen tot behoud van bepaalde gebouwen in het geval van een nieuw project. Ik denk in dit verband aan de voormalige katoendrukkery en aan de bijgebouwen van de Familière.

Om een globale visie op de ontwikkeling van de site te verkrijgen, heb ik opdracht gegeven een richtschaema uit te werken voor Schaarbeek-Vorming, waarin ook de site Mabru is opgenomen. Het is nog te vroeg om hierover details prijs te geven, maar de krachtlijnen van het project omvatten een gemengde wijk met huisvesting en economische activiteiten. We zullen in de komende weken of maanden meer duidelijkheid kunnen geven over de invulling van het richtschaema.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik hoor dat er nog geen projecten of plannen vastliggen. De

concernant "le classement partiel des usines Godin à Laeken".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Le gouvernement a décidé de ne pas classer entièrement les usines Godin, deux dépendances étant toutefois classées. Vous veillez ainsi à un équilibre entre la préservation du patrimoine et le développement d'activités socio-économiques.*

Comment envisagez-vous cet équilibre ? Quelles activités y trouveraient au mieux leur place et comment allez-vous les stimuler ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Le gouvernement bruxellois a décidé de ne pas classer les parties de l'usine qui ne l'étaient pas déjà et d'imposer une obligation de conservation de certains bâtiments en cas d'introduction d'un nouveau projet. Je pense à cet égard à l'ancienne imprimerie sur coton et aux bâtiments annexes du Familière.*

Pour avoir une vision globale du site, j'ai demandé d'établir un schéma directeur pour Schaarbeek-Formation, reprenant également Mabru. S'il est prématuré d'en donner les détails, sachez toutefois qu'il s'agira d'un projet mixte avec du logement et des activités économiques.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Il n'y a donc pas encore de projets ou de plans. Il est*

regering heeft alleen een beslissing genomen om sommige gebouwen te beschermen en andere niet. Het is belangrijk om een evenwicht te zoeken tussen het behoud van het erfgoed en nieuwe activiteiten. De Stad Brussel zal zeker voorstellen doen om projecten te ontwikkelen. We moeten die evalueren met het oog op het juiste evenwicht.

(Applaus)

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BEA DIALLO

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de aanwezigheid van risico-bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en urgente maatregelen in de Sevesowetgeving ter bescherming van de bevolking en het leefmilieu".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (in het Frans).- Gisteren verscheen in *Le Soir* een artikel over het Sevesobeleid en de risico's die verbonden zijn aan de elektriciteitscentrale van Drogenbos. Een verantwoordelijke van Electrabel had het over de mogelijke gevaren en de noodmaatregelen die genomen moeten worden bij een ramp. In de buurt van de elektriciteitscentrale bevindt zich bovendien een scheikundige fabriek.

Welke maatregelen worden er genomen om de bevolking en het leefmilieu te beschermen bij een eventuele catastrofe?

important de trouver un équilibre entre la préservation du patrimoine et les nouvelles activités. La Ville de Bruxelles va certainement formuler des propositions afin de développer des projets qu'il conviendra d'évaluer en tenant compte de cet équilibre.

(Applaudissements)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BEA DIALLO

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la présence d'industries comportant des risques pour la Région bruxelloise et les mesures d'urgence prévues par la législation Seveso pour la protection des populations et de l'environnement".

Mme la présidente.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Dans son édition d'hier, *Le Soir* abordait la problématique de la politique Seveso ainsi que les risques que présente la centrale électrique de Drogenbos. Dans l'article, un responsable d'Electrabel soulignait les menaces potentielles et les mesures d'urgence à adopter en cas de catastrophe pour ce type de centrale. L'article évoquait également la proximité d'une usine chimique à haut risque.

Ma question est très simple : en cas de catastrophe sur un site bruxellois, quelles sont les mesures mises en place pour la protection des populations et la protection de l'environnement ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- In Brussel zijn er vijf Sevesobedrijven: Univar, Lukoil, Total Belgium en Cotanco 1 en 2. In de milieuvergunning zijn zeer strenge voorwaarden opgenomen met het oog op de bescherming van de werknemers en het leefmilieu.

Nog voor er zich een probleem voordoet, moet er een veiligheidsrapport worden opgesteld dat aan Brussel Leefmilieu en aan de gouverneur wordt overgemaakt, zodat er oefeningen kunnen worden georganiseerd om de noodplannen te testen.

Wanneer er een ongeval gebeurt, moet een hele reeks inlichtingen worden meegedeeld. De uitbater contacteert de 100 en het coördinatie- en crisiscentrum van de regering. De 100 verwittigt de hulpdiensten, terwijl het crisiscentrum de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Tewerkstelling en Leefmilieu Brussel inlicht.

Tijdens de interventie nemen de burgemeester en de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) maatregelen om de site te beveiligen. Ook de gouverneur en de minister van Binnenlandse Zaken treden op. Leefmilieu Brussel neemt stalen.

De stoom- en gascentrale van Drogenbos heeft niets te maken met kernenergie, maar kan wel enkele risico's inhouden. Gelukkig is er een samenwerkingsakkoord dat beide gewesten bindt, zodat informatie onmiddellijk wordt doorgespeeld. Het crisiscentrum licht het naburige gewest onmiddellijk in als er problemen zijn. De samenwerking met het Vlaams Gewest is steeds goed verlopen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons à Bruxelles cinq usines Seveso : Univar, Lukoil, Total Belgium et Cotanco 1 et 2. Il y a déjà, dans le permis d'environnement, des conditions très strictes tant en matière de respect de l'environnement que des personnes qui travaillent sur les lieux.

Avant même qu'il n'y ait un problème, un rapport de sécurité doit être établi, qui est non seulement transmis à Bruxelles Environnement, mais aussi aux services du gouverneur, afin que soient organisés des exercices pour tester les plans d'urgence.

En cas d'accident, en revanche, toute une série d'informations doivent être communiquées. L'exploitant informe le service 100 et le Centre gouvernemental de coordination et de crise (CGCCR). Le service 100 doit informer les services de secours, tandis que le CGCCR informe le ministre de l'Intérieur, le ministre de l'Emploi et du Travail et Bruxelles Environnement.

Au moment de l'intervention, le bourgmestre et le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (SIAMU) prennent les mesures pour sécuriser les lieux. Le gouverneur et le ministre de l'Intérieur interviennent également, tout comme Bruxelles Environnement qui doit procéder à des échantillonnages.

La turbine gaz-vapeur dont vous parlez n'a rien à voir avec le nucléaire ; néanmoins, elle pourrait présenter certains risques. Elle se trouve sur le territoire de Drogenbos, à quelques mètres des limites de la Région. Heureusement, nous avons là un accord de coopération avec les deux autres Régions qui fait qu'immédiatement des informations sont données. C'est le CGCCR qui informe directement la Région voisine quand un problème se pose. Quand il y a eu, il y a trois ou quatre ans, un problème de cyanure dans une usine à Anderlecht - qui n'était pas un site Seveso -, il y a eu une coordination avec la Région flamande toute proche qui s'est assez bien déroulée.

Tout cela est tout à fait automatique.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW DANIELLE CARON

AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de betoging van de Brusselse brandweer".

Mevrouw de voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Vanmorgen heeft de betoging van de Brusselse brandweer voor verkeershinder gezorgd. De brandweer dringt al lang aan op een nieuw taalkader en arbeidsreglement.*

Ondanks het besluit van de Raad van State van 21 november 2008 heeft de regering 59 nieuwe brandweermannen aangesteld, rekening houdend met het continuïteitsbeginsel van de openbare dienst. Dat neemt de noodzaak aan een nieuw taalkader niet weg. De heer Doulkeridis heeft trouwens gisteren nog aangekondigd dat de telling op 16 februari laatstleden werd afgerond.

Hoeveel van de 59 nieuwe brandweerlui zijn nu reeds actief op het terrein? Volstaat dat om de openbare dienst te verzekeren?

Is er voldoende ondergeschikt personeel? Hoeveel officiers moeten nog in dienst worden genomen?

Wanneer wordt het nieuwe taalkader aangenomen? Hoe staat het met het arbeidsreglement?

Hebt u vanmorgen de vakbonden gesproken? Wat zijn de resultaten van het gesprek?

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME DANIELLE CARON

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la manifestation des pompiers bruxellois".

Mme la présidente.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Ce matin, les pompiers bruxellois ont manifesté sur la petite ceinture et causé de sérieux embarras de circulation. Leurs revendications sont connues de longue date, ils souhaitent l'établissement d'un nouveau cadre linguistique et un nouveau règlement de travail.

Malgré l'arrêt du Conseil d'État du 21 novembre 2008, le gouvernement a engagé à bon escient 59 nouveaux pompiers sur la base du principe de continuité du service public. Cela n'enlève en rien la nécessité d'adopter au plus vite un nouveau cadre linguistique. M. Doulkeridis a d'ailleurs annoncé, pas plus tard qu'hier, que le nouveau comptage préalable avait été achevé le 16 février dernier.

Combien, parmi les 59 pompiers engagés au 1^{er} janvier 2011, sont aujourd'hui opérationnels ? Sont-ils déjà aptes à assurer la sécurité des personnes ? Sont-ils aujourd'hui suffisamment nombreux pour assurer leur mission de service public ?

Confirmez-vous que le cadre du personnel subalterne est complet ? Combien de recrutements devez-vous encore effectuer en ce qui concerne les officiers ?

Pour quand espérez-vous pouvoir adopter le nouveau cadre linguistique tant attendu ? Où en êtes-vous exactement ? Qu'en est-il du nouveau règlement de travail ?

Avez-vous rencontré les syndicats ce matin ? Si oui, qu'est-il ressorti de cette entrevue ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Sinds 1 januari werden er 59 brandweerlui in dienst genomen. Ze zijn inzetbaar zodra ze hun stage hebben afgerond. In principe zal dat tegen 1 januari 2012 zijn.

Van deze 59 nieuwe personeelsleden hadden er een 15-tal al de verplichte vorming voorafgaand aan de stage doorlopen. Zij worden nu ingeschakeld, waar mogelijk afhankelijk van hun competenties.

De ondergeschikte personeelsformatie is volledig ingevuld en telt 961 personeelsleden. In oktober gaat er een nieuwe wervingscampagne van start.

Bij de officieren zijn 37 van de 41 plaatsen ingevuld. Aangezien er binnenkort nog een met pensioen gaat, heeft staatssecretaris Doulkeridis voorgesteld om 5 betrekkingen vacant te verklaren.

De talentelling is afgelopen. We controleren momenteel de resultaten en zullen tegen 28 april een ontwerp indienen.

Op 4 april is er een informele besprekking met de vakbonden gepland van het nieuwe arbeidsreglement.

Op de ontmoeting deze ochtend met de vakbondsafgevaardigden hebben we de diverse eisen besproken en bevestigt dat er tegen 28 april een ontwerp van taalkader zal worden ingediend. Voorts hebben we de vergadering van 4 april aangekondigd, alsook een ontwerptekst voor de hervorming van het statuut en een studie naar de uitbreiding van het personeelskader.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je peux d'autant mieux vous répondre que j'étais présente avec M. Picqué pour rencontrer les pompiers ce matin.

En réponse à votre première question, M. Doulkeridis confirme que les 59 pompiers ont bien été engagés au 1^{er} janvier 2011 et qu'ils seront opérationnels dès qu'ils auront achevé leur stage. C'est l'affaire de quelques mois. Nous prévoyons que ce sera le cas dès le 1^{er} janvier 2012, sauf s'ils échouent aux examens requis.

Ces 59 recrues effectuent actuellement leur stage, mais une quinzaine de ces stagiaires, déjà détenteurs de la formation requise avant l'admission au stage, sont dès maintenant en mesure de renforcer le service en fonction de leurs compétences. Les autres se consacrent à 100% à leur instruction.

Quant au cadre subalterne, il est actuellement complet avec 961 hommes, du grade de pompier à celui d'adjudant. À ce sujet, dans une perspective de bonne anticipation des besoins du service, un nouveau train de recrues devrait être mis en œuvre aux alentours du mois d'octobre de cette année.

Le cadre des officiers est actuellement occupé par 37 personnes sur un total de 41 places. M. Doulkeridis a déposé au gouvernement ce mois-ci deux points en vue de déclarer vacants non pas quatre, mais cinq emplois d'officiers. Il convient en effet d'anticiper le départ à la retraite d'un officier cette année. Ces points ont fait l'objet d'un accord hier et doivent désormais être mis en œuvre au sein du service.

Le comptage préalable à l'édification des cadres linguistiques s'est achevé le 16 février dernier. Il est à présent en cours d'évaluation et en passe d'achèvement, avec la recherche d'éventuelles anomalies. Nous pouvons vous annoncer un dépôt en première lecture d'un projet pour le 28 avril.

Quant au règlement de travail, un nouveau projet de texte entièrement refondu est prêt et sera discuté avec les syndicats de manière informelle au cabinet du secrétaire d'État le 4 avril prochain.

Enfin, concernant la rencontre de ce matin avec une délégation syndicale de la SLFP-VSOA et la CSC-

ACV, reçue par le ministre-président Picqué et moi-même, je signale que les différentes revendications des organisations ont été passées en revue : règlement de travail, cadre linguistique, réforme du statut, dépôt éventuel d'une extension du cadre organique. Dans le droit fil des engagements pris par M. Doulkeridis, M. Picqué et moi-même avons pu confirmer qu'un premier projet de cadre linguistique pourra être déposé à la date du 28 avril.

Pour le reste des engagements, je rappelle que M. Doulkeridis a annoncé, lors d'un rencontre lundi dernier, un nouveau projet de règlement de travail pour le 4 avril, un nouveau projet de texte réformant le statut pour la fin de ce mois et l'étude d'une extension du cadre organique.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans). - *Ik neem aan dat de stage van de 59 nieuwe brandweerlui op het terrein plaatsvindt? Ik hoop dat het tijdschema wordt nageleefd. Er was een oplossing tegen eind april 2011 aangekondigd.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans). - *Het ontwerp van taalkader zal zeker worden ingediend tegen 28 april.*

- *De vergadering wordt geschorst om 15.30 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.04 uur.*

Mme Danielle Caron.- Je suppose que les stages de ces 59 nouveaux pompiers se font sur le terrain. J'espère que les dates que vous avez annoncées seront respectées, puisqu'il est annoncé que tout serait arrangé avant la fin du mois d'avril 2011.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- En tout cas, nous nous sommes engagés ce matin avec le ministre-président à ce que ce soit fait pour le 28 avril. Le chef de cabinet de M. Doulkeridis était avec moi et n'a pas démenti. Je suppose donc que cela pourra être déposé pour le 28 avril.

- *La séance est suspendue à 15h30.*

- *La séance est reprise à 16h04.*

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie (nrs A-152/1 en 2 - 2010/2011).

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 2 avril 2010 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique (nos A-152/1 et 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

59 antwoorden ja.

19 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

59 répondent oui.

19 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Béatrice Fraiteur tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de kastanjebomen op de Winston Churchilllaan" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marion Lemesre tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, en mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de aangekondigde kapping van alle bomen aan de Churchilllaan".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Marion Lemesre en mevrouw Béatrice Fraiteur.
- de eenvoudige motie wordt voorgesteld door de heer Emin Özkara, mevrouw Céline Delforge, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Danielle Caron en mevrouw Carla Dejonghe.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
56 antwoorden ja.
18 antwoorden nee.
4 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge,

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Béatrice Fraiteur à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les marronniers de l'avenue Winston Churchill" et de l'interpellation jointe de Mme Marion Lemesre à Mmes Evelyne Huytebroeck, ministre en charge de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, et Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "l'annonce de l'abattage de tous les arbres de l'avenue Churchill".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par Mmes Marion Lemesre et Béatrice Fraiteur.
- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Emin Özkara, Mmes Céline Delforge, Annemie Maes, Brigitte De Pauw, Danielle Caron et Carla Dejonghe.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
56 répondent oui.
18 répondent non.
4 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge,

Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de veiligheid bij de MIVB door privébewakers", de toegevoegde interpellatie van de heer Jamal Ikazban betreffende "de inschakeling van privébewakers voor de veiligheid in de Brusselse metro", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Carla Dejonghe betreffende "de evaluatie van de MIVB-

Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement l'adopte.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la sécurité de la STIB assurée par des opérateurs privés", de l'interpellation jointe de M. Jamal Ikazban concernant "l'engagement de vigiles privés pour assurer la sécurité dans le réseau de métro bruxellois", de l'interpellation jointe de Mme Carla Dejonghe concernant "l'évaluation des services de

"preventiediensten", de toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin betreffende "de bewakings-camera's binnen en buiten het metronet en de terbeschikkingstelling van de beelden in real time aan de lokale politie", de toegevoegde interpellatie van de heer Philippe Pivin betreffende "de samenwerking tussen de diensten in het kader van een gecoördineerd veiligheidsplan bij de MIVB", de toegevoegde interpellatie van de heer Emin Özkara betreffende "de algemene staking bij de MIVB van 15 februari", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Danielle Caron betreffende "het toenemend geweld bij de MIVB", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Céline Delforge betreffende "de veiligheid op het MIVB-net", de toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael betreffende "het veiligheidsbeleid bij de MIVB" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes betreffende "de veiligheid op en rond het openbaar vervoer".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Dominiek Lootens-Stael.
- de eenvoudige motie wordt voorgesteld door mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Alain Maron en mevrouw Danielle Caron.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

57 antwoorden ja.

21 antwoorden nee.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de

prévention de la STIB", de l'interpellation jointe de M. Didier Gosuin concernant "les caméras de surveillance dans et à l'extérieur du réseau du métro et la mise à disposition des images en temps réel aux polices locales", de l'interpellation jointe de M. Philippe Pivin concernant "la coordination des services dans le cadre d'un plan de sécurité coordonné à la STIB", de l'interpellation jointe de M. Emin Özkara concernant "la grève générale sur le réseau de la STIB de ce 15 février", de l'interpellation jointe de Mme Danielle Caron concernant "l'augmentation de la violence à la STIB", de l'interpellation jointe de Mme Céline Delforge concernant "la sécurité sur le réseau de la STIB", de l'interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael concernant "la politique de sécurité à la STIB" et de l'interpellation jointe de Mme Annemie Maes concernant "la sécurité dans les transports en commun et leurs abords".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Dominiek Lootens-Stael.
- l'ordre du jour pur et simple est proposé par Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Alain Maron et Mme Danielle Caron.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

57 répondent oui.

21 répondent non.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de

Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewijn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.09 uur.*

Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewijn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement l'adopte.

Mme la présidente.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 16h09.*